

# beurer

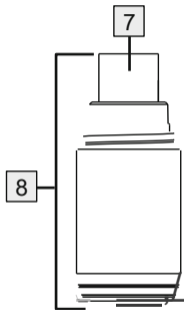
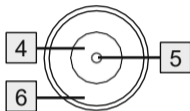
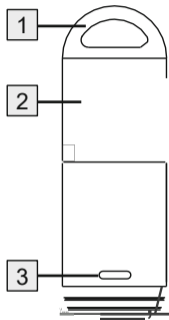
## BiteX Go

BR 75



EN Kukaiņu kodumu dziedinātājs  
Lietošanas instrukcija

CE 0483



# ANĢĻU



Uzmanīgi izlasiet šos lietošanas norādījumus un saglabājiet tos turpmākai lietošanai, nodrošiniet, lai tie būtu pieejami citiem lietotājiem, un ievērojiet tajos sniegto informāciju.

## SATURA RĀDĪTĀJS

1. Piegādes komplektācija.....	4	7. Tīrīšana un apkope .....	20
2. Zīmes un simboli .....	4	8. Ko darīt, ja rodas problēmas? .....	22
3. Pareiza lietošana .....	8	9. Utilizācija.....	23
4. Brīdinājumi un drošības norādes .....	9	10. Tehniskie parametri .....	24
5. Ierīces apraksts .....	16	11. Garantija/serviss .....	25
6. Lietošana .....	17		

# 1. PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

Pārbaudiet, vai kartona iepakojuma ārējā virsma nav bojāta, un pārlicinieties, ka viss saturs ir tajā. Pirms lietošanas pārlicinieties, ka ierīcei nav redzamu bojājumu un ka viss iepakojuma materiāls ir noņemts. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar savu pārdevēju vai norādīto klientu apkalpošanas dienestu.

1 x BiteX Go BR 75

1 x ātrā lietošanas pamācība

1 x lietošanas instrukcija

# 2. BRĪDINĀJUMI UN SIMBOLI

Šādi simboli ir izmantoti uz ierīces, šajās lietošanas instrukcijās, uz iepakojuma un uz ierīces tipa plāksnītes:



## **BRĪDINĀJUMS**

Norāda uz iespējamu tūlītēju briesmu draudiem. Ja no tiem neizvairās, pastāv nāves vai smagu traumu risks.



## **UZMANĪBU**

Norāda uz iespējamu briesmu draudiem. Ja no tiem neizvairās, var rasties vieglas vai nelielas traumas.








## **PIEZĪME**

Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju. Ja no tās neizvairās, var tikt bojāta sistēma vai priekšmeti tās tuvumā.



Informācija par produktu  
Piezīme par svarīgu informāciju

	<p>levērojiet norādījumus Pirms darba uzsākšanas un/vai ierīču vai mašīnu ekspluatācijas izlasiet instrukcijas</p>
	<p>BF tipa saskares daļa</p>
	<p>Elektronisko ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem</p>
	<p>Ražotājs</p>
	<p>Sērijas numurs</p>
	<p>Ierīce ir aizsargāta pret cietiem svešķermeņiem, kuru diametrs ir <math>\geq 1</math> mm un lielāks, kā arī pret ūdens pilieniem, ja korpuss ir novietots leņķī līdz <math>15^\circ</math></p>
	<p>Temperatūras robeža</p>

	Mitruma ierobežojums
	CE marķējums Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un valstu direktīvu prasībām.
	Medicīnas ierīce
	Atdaliet izstrādājuma un iepakojuma elementus un izmetiet tos saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
	Marķējums iepakojuma materiāla identifikācijai. A = Materiāla kods, B = Materiāla numurs: 1–7 = plastmasa, 20–22 = papīrs un kartons
	Importētāja simbols
	Unikālais ierīces identifikators (UDI) unikālai produkta identifikācijai

<b>REF</b>	Preces numurs
<b>#</b>	Tipa numurs
	Ražošanas datums
<b>LOT</b>	Partijas kods
<b>CH REP</b>	Šveices pilnvarotais pārstāvis

### 3. PAREIZA LIETOŠANA

#### Lietošanas mērķis

Insektu kodumu dziedinātājs ir paredzēts niezes un pietūkuma mazināšanai, ko izraisa insektu kodumi vai dzēlieni, piemērojot siltumu (lokāla hipertermija).

#### Mērķa grupa

Šis līdzeklis pret kukaiņu kodumiem ir paredzēts lietošanai mājas apstākļos, nevis profesionālās veselības aprūpes iestādēs. To drīkst lietot ikviena persona

vecumā virs 3 gadiem (pieaugušo uzraudzībā); to var lietot pašārstēšanai ikviena persona, kura ir vecāka par 12 gadiem.

## **Klīniskās priekšrocības**

Kukaiņu kodumu vai dzēlienu izraisīta nieze un pietūkums – ārstēšana un simptomu mazināšana.

## **Indikācijas**

Ārstēšana ar insektu kodumu dziedinātāju ir ieteicama:

- niezes,
  - pietūkuma
- gadījumā, ko izraisa kukaiņu kodumi vai dzēieni.

# **4. BRĪDINĀJUMI UN DROŠĪBAS PIEZĪMES**

## **Kontrindikācijas**

### **BRĪDINĀJUMS**

- Ikvienai personai, kas izmanto šo ierīci, jābūt vecākam par 12 gadiem. Bērniem, kas jaunāki par 12 gadiem, šo produktu drīkst lietot tikai pieaugušā uzraudzībā vai ar pieaugušā palīdzību.

- Nelietojiet ierīci, ja jums ir diabēts. Noteiktos apstākļos jutība pret sāpēm var samazināties, un diabēta slimnieki var apdedzināties.
- Nelietojiet ierīci cilvēkiem ar invaliditāti, bērniem līdz 3 gadu vecumam vai cilvēkiem ar samazinātu jutību pret siltumu. Tas attiecas arī uz cilvēkiem, kuriem lietošanas vietā ir slimības izraisītas ādas izmaiņas vai rētas, kā arī pēc pretsāpju zāļu lietošanas, alkohola vai narkotisko vielu lietošanas.
- Nelietojiet ierīci uz akūti vai hroniski slimas (ievainotas vai kairinātas) ādas (piemēram, uz iekaisušas ādas, neatkarīgi no tā, vai tā sāp vai nē, uz apsārtušas ādas, izsitumiem (piemēram, alerģijas), apdegumiem, apsaldējumiem, zilumiem, pietūkumiem (bez kukaiņu koduma/dzēliena pazīmēm), atvērtām/asiņojošām un dzīstošām brūcēm, kā arī uz ķirurģiskām rētām, jo tas var ietekmēt dzīšanas procesu).
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir paaugstināta ķermeņa temperatūra.
- Nelietojiet ierīci uz jutīgām ādas zonām.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir kāds maņu traucējums, kas samazina sāpju sajūtu (piemēram, vielmaiņas traucējumi).
- Nelietojiet ierīci, ja vienlaikus lokāli lietojat losjonus, krēmus un gēlus.

- Nelietojiet ierīci, ja jums ir ilgstoši kairināta āda ilgstošas siltuma iedarbības dēļ uz vienu un to pašu ādas zonu.
- Atvienojiet ierīci no strāvas padeves, ja nevēlaties to izmantot uzreiz.

## Vispārīgi brīdinājumi



- Ja simptomi saglabājas, neskatoties uz insektu kodumu ārstēšanas līdzekļa lietošanu, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību un pārtrauciet tā lietošanu.
- Ierīce neaizstāj ārsta konsultāciju un ārstēšanu. Vienmēr konsultējieties ar ārstu, ja jūtat sāpes vai ciešat no kādas slimības.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, vai ja jūtaties slikti vai izjūtat sāpes, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu.
- Bēniem no 3 gadu vecuma lietot tikai pieaugušo uzraudzībā; ikviens, kas vecāks par 12 gadiem, var lietot to pašārstēšanai.

- Pirms ierīces lietošanas konsultējieties ar ārstu, ja jums ir kādas ādas saslimšanas, nopietnas slimības (īpaši, ja jums ir nosliece uz tromboemboliskām saslimšanām vai atkārtotiem ļaundabīgiem audzējiem), neizskaidrojamas hroniskas sāpes jebkurā ķermeņa daļā.
- Šī ierīce neaizstāj ārsta konsultāciju un ārstēšanu. Ja simptomi saglabājas, neskatoties uz to, ka lietojat ierīci, pārtrauciet tās lietošanu. Nekavējoties vērsieties pie ārsta, ja simptomi pasliktinās ierīces lietošanas laikā vai pēc tās, un pārtrauciet tās lietošanu.
- Ja tas ir ērces kodums, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību. Kodums var izraisīt patogēnu pārnesi, piemēram, ērcu encefalītu (TBE) vai boreliozī.
- Nekavējoties vērsieties pie ārsta, ja parādās pirmie simptomi, piemēram, pastiprināta nieze, ādas apsārtums, pietūkums, reibonis, slikta dūša, elpas trūkums, izsitumi vai asinsspiediena pazemināšanās vai paaugstināšanās.
- Nelietojiet acu tuvumā, uz plakstiņiem, mutē vai uz gļotādām. Turklāt ierīci nedrīkst lietot uz mitras ādas.
- Neļaujiet bērniem spēlēties ar ierīci.

- **Aizrīšanās risks!** Ierīci, iepakojumu un piederumus turiet bērniem nepieejamā vietā, jo pastāv nosmakšanas, traumu un rīšanas risks. Ja ierīce ir norīta, nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību.
- Lietojot insektu kodumu ārstēšanas ierīci, ievērojiet vispārējos higiēnas pasākumus.
- Ja ierīce nedarbojas pareizi vai ja jūtaties slikti vai izjūtat sāpes, nekavējoties pārtrauciet tās lietošanu.

## Lietošanas brīdinājums

### **PIEZĪME**

- Šī ierīce darbojas tikai kopā ar atbilstošu viedtālruni, kam ir CE marķējums.
- Lai izmantotu to Android tālruņos: jāizmanto ar Android 10.0 vai jaunāku versiju.
- Lai izmantotu to Apple tālruņos: jāizmanto ar iPhone 15 vai jaunāku versiju.
- Viedtālruņiem jāatbalsta OTG standarts. Dažiem tālruņiem OTG jāaktivizē iestatījumos, pirms tos var lietot.
- Mobilos tālruņus vai barošanas ierīces ar citām barošanas saskarnēm drīkst izmantot tikai tad, ja tās pilnībā atbilst barošanas prasībām. Ja tās tiek izmantotas,

neievērojot barošanas prasības, var rasties barošanas ierīces vai šīs ierīces bojājumi.

## Vispārīgi drošības pasākumi

### **BRĪDINĀJUMS**

- Nepieskarieties ierīcei ar slapjām rokām. Neļaujiet, lai uz ierīces tiktu izsmidzināts ūdens. Darbiniet ierīci tikai tad, ja tā ir pilnīgi sausa
- Ierīces tīrīšanai un kopšanai nelietojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Ja šķidrums iekļūst ierīcē, tas var sabojāt elektroniku vai citas ierīces detaļas un izraisīt darbības traucējumus.
- Ierīci ieteicams lietot vienai personai. Ja to lieto vairākas personas, pirms lietošanas tā ir jānotīra un jādezinficē.
- Aizsargājiet ierīci no tiešas saules gaismas un glabājiet sausā vietā.
- Aizsargājiet ierīci no triecieniem, mitruma, putekļiem, ķimikālijām, krasām temperatūras svārstībām un tuvumā esošiem siltuma avotiem (krāsnīm, sildītājiem).
- Pārliecinieties, ka ierīcē neiekļūst ūdens. Ja tas notiek, atvienojiet ierīci un lietojiet to atkal tikai tad, kad tā ir pilnīgi sausa.

- Ierīces glabāšanas laikā uz tās nedrīkst novietot smagus priekšmetus.
- Pirms lietošanas pārliedzieties, ka ierīcei vai piederumiem nav redzamu bojājumu. Ja rodas šaubas, nelietojiet ierīci un sazinieties ar izplatītāju vai norādīto klientu apkalpošanas dienestu.
- Ierīci uzglabājiet vietā, kas ir aizsargāta pret klimatisko ietekmi. Ierīce jāuzglabā norādītajos vides apstākļos.
- Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  vai augstāka par  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ , no minimālās uzglabāšanas temperatūras līdz lietošanai nogaidiet vismaz 4 stundas; no maksimālās uzglabāšanas temperatūras nogaidiet vismaz 4 stundas.

## Piezīme par elektromagnētisko saderību

### BRĪDINĀJUMS

- Ierīce ir piemērota lietošanai visās šajās lietošanas instrukcijās minētajās vidēs, tostarp mājāsaimniecībā.
- Ierīces lietošana var būt ierobežota elektromagnētisko traucējumu klātbūtnē. Tas var izraisīt tādas problēmas kā kļūdu ziņojumus vai ierīces darbības traucējumus.

- Citu piederumu izmantošana, kas nav norādīti vai piegādāti no šīs ierīces ražotāja, var izraisīt elektromagnētiskā starojuma palielināšanos vai ierīces elektromagnētiskās izturības samazināšanos; tas var izraisīt darbības traucējumus.
- Pārnēsājamās RF sakaru ierīces (tostarp perifērijas iekārtas, piemēram, antenu kabelus vai ārējās antenas) turiet vismaz 30 cm attālumā no visām ierīces daļām, ieskaitot visus piegādē iekļautos kabelus.
- Izvairieties no šīs ierīces lietošanas tieši blakus citām ierīcēm vai novietotas uz citām ierīcēm, jo tas var izraisīt darbības traucējumus. Ja tomēr ir nepieciešams lietot ierīci iepriekš minētajā veidā, šī ierīce, kā arī citas ierīces ir jāuzrauga, lai nodrošinātu to pareizu darbību.
- Iepriekš minēto norādījumu neievērošana var pasliktināt ierīces darbību.

## 5. IERĪCES APRAKSTS

Saistītie zīmējumi ir parādīti 3. lappusē.

1 Atslēgu gredzens

2 Vāciņš ar skrūvju stiprinājumu

3 Ierīces statusa LED

5 BiteSpotLight (gaisma)

7 USB-C savienotājs

4 Karsēšanas plāksne

6 Saskares plāksnes

8 Galvenā ierīce

## 6. LIETOŠANA



### BRĪDINĀJUMS

Pirms lietošanas pārlicinieties, ka vietā, kur noticis kodums, nav palicis kukaiņa dzelonis. Pirms ierīces lietošanas dzeloni uzmanīgi izņemiet. Lai panāktu vislabākos rezultātus, ierīci lietojiet tūlīt pēc kukaiņa koduma vai dzēliena. Ja pārāk ilgi gaidāt, lai apstrādātu vietu, kurā ir noticis kodums vai dzēliens, un jau ir parādījusies nieze un pietūkums, insektu kodumu dziedinātājam var būt tikai ierobežota iedarbība. Tomēr apstrādājiet vietu ar insektu kodumu dziedinātāju. Parasti niezi var mazināt un dziedināšanu paātrināt.

## BRĪDINĀJUMS

Atkarībā no ierīces lietotāja jutīguma un ādas zonas ārstēšanas temperatūra var radīt nepatīkamas sajūtas, izraisīt nelielu ādas apsārtumu un, retos gadījumos, ādas kairinājumu. Ja siltuma funkcija šķiet pārāk karsta, nekavējoties pārtrauciet procedūru!

1. Noņemiet vāciņu **2** no galvenās ierīces **8**, pagriežot to pretēji pulksteņrādītājam.
2. Ievietojiet galveno **8** ierīci viedtālruna USB-C portā, izmantojot savienotāju **7**.  
Viegla klikšķa skaņa liecina, ka ierīce ir pilnībā ievietota.  
→ Ierīces statusa LED ir **3** sāk degt zaļā krāsā, un ierīce tagad ir gatava darbam.
3. Uzlieciet ierīces plati **4** uz dzēluma vai koduma vietas.  
Iebūvētais BiteSpotLight (gaismas avots) **5** palīdz atrast sakosto vietu.  
Pārliecinieties, ka visa plāksne **6** ir saskarē ar ādu.
4. Jūs varat izvēlēties starp 2 dažādiem ārstēšanas laikiem (3 vai 6 sekundes) atkarībā no tā, cik jutīga ir jūsu āda.



3 sekunžu procedūra ir ieteicama pirmajā lietošanas reizē vai lietošanai uz jutīgas ādas.

- Lai veiktu 3 sekunžu procedūru, novietojiet ierīces [4] sildelementu uz sakostās vietas

kā aprakstīts 3. solī. Pieskarieties ar skārienjūtīgo plāksni [6] ādai.

→ Ierīces statusa LED [3] iedegas oranžā krāsā un sākas ārstēšana.

- 6 sekunžu procedūrai **īsi** 2 reizes novietojiet ierīci ar karsto plāksni [4] uz koduma vietas.

→ Ierīces statusa LED [3] iedegas rozā krāsā, un sākas procedūra.

5. Ierīces statusa LED [3] atkal iedegas zaļā krāsā, un plāksne [4] izstaro siltumu.

6. Noņemiet bloku [8] no jūsu viedtālruna.



Ja ierīci neizslēdzat aktīvi paši, automātiskās izslēgšanās funkcija to izslēgs automātiski pēc 2 minūtēm. Lai ierīci atkal lietotu pēc automātiskās izslēgšanās, to atkārtoti aktivizējiet, pieskaroties ādai ar skārienjutīgo paneli **6**.

## 7. TĪRĪŠANA UN APKOPE

Lai izvairītos no veselības apdraudējuma, ievērojiet šādus higiēnas norādījumus:

- Ierīce ir paredzēta atkārtotai lietošanai.
- Ieteicams ierīci notīrīt pirms pirmās lietošanas reizes un pirms katras nākamās lietošanas reizes.
- Pirms tīrīšanas ierīce ir jāatvieno no strāvas avota (piemēram, viedtālrunā) un jāatdzesē.
- Katru reizi pirms ierīces tīrīšanas vāciņš ar aizbāzni **2** jāuzskrūvē līdz galam.
- Ierīces korpusa tīrīšanai izmantojiet tikai mīkstu, sausu drānu.
- Tīrīšanai nekad nelietojiet vielas, kas varētu būt toksiskas, ja nonāktu saskarē ar ādu vai gļotādām, vai ja tās tiktu norītas

vai ieelpotas. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus un nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.

- Ierīci nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā!
- Izvairieties no mehāniskas tīrīšanas ar birstēm vai līdzīgiem priekšmetiem, jo tas var izraisīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Ja ierīci izmantojat vairākās vietās, kurās ir dzēlieni un kodumi, ieteicams katru reizi notīrīt sildplati. Tas samazina iespēju, ka mikrobi un baktērijas tiek pārnestas no vienas ādas zonas uz citu. Lai dezinficētu sildplati, izmantojiet vates kociņu, kas samitrināts ar dezinfekcijas līdzekli.
- Lai nodrošinātu pareizu darbību, regulāri tīriet skārienjūtīgo plati saskaņā ar tīrīšanas instrukcijām.

## 8. KĀ RĪKOTIES, JA ROZAS PROBLĒMAS?

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	USB-C savienotājs <b>7</b> nav ievietots pareizi	Atvienojiet ierīci no viedtālruņa. Atkārtoti pievienojiet ierīci ar USB-C savienotāju <b>7</b> viedtālruņa USB-C portam. Jābūt dzirdamam vieglam klikšķim, un ierīces statusa LED indikators zaļā krāsā <b>3</b> , kas norāda, ka ierīce ir pareizi pievienota un ir gatava lietošanai.
	Ierīce var būt bojāta.	Lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas dienestu.
Ierīces statusa LED <b>5</b> zaļā krāsā 5 sekundes.	Karstās plāksnes <b>4</b> sildīšana pārsniedz maksimālo temperatūru.	Atvienojiet strāvas padevi, pagaidiet 3 minūtes, līdz temperatūra atgriežas normālā līmenī, un tad turpiniet apstrādi.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Ierīce nereaģē uz saskari ar ādu un neuzsāk ārstēšanu	Tā kā uz skārienjūtīgā paneļa ir netīrumi (piem., putekļi) <b>6</b> , kontakts nav konstatēts.	Lūdzu, notīriet skārienjūtīgo plāksni <b>6</b> , kā aprakstīts sadaļā „Tīrīšana un apkope”.
	Tā kā saskares virsma starp skārienpaliktni <b>6</b> un ādu nav pietiekami liela vai pieliktais spiediens ir pārāk mazs, kontakts nav konstatēts.	Pārliecinieties, ka visa skārienjūtīgā plāksnīte <b>6</b> ir saskarē ar ādu. Lai to izdarītu, spiediet ierīci stiprāk pret skarto ādas zonu.

## 9. UTILIZĀCIJA

Vides aizsardzības nolūkā neizmetiet ierīci sadzīves atkritumos pēc tās kalpošanas laika beigām. Ierīci izmetiet piemērotā vietējā savākšanas vai pārstrādes punktā jūsu valstī. Ierīci izmetiet atbilstoši



ES direktīvas par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) prasībām. Ja jums rodas jautājumi, lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, kas atbild par atkritumu apglabāšanu.

## 10. TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Tips	BR 70
Modelis	BR 75
Izmēri (garums x platums x augstums)	Ø 14,2 mm x 43 mm
Svars	aptuveni 5 g
Enerģijas padeve	5 V ± 0,25 V, maks. 500 mA
Maks. temperatūra	50 °C ± 2 °C (122 °F ± 3,6 °F)
Funkcijas	2 laika iestatījumi (3s/6s)
Pieļaujamā uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra un mitrums	-10 °C līdz 50 °C, relatīvais mitrums 30 % līdz 85 %
Pieļaujamā darba temperatūra un mitrums	no 10 °C līdz 40 °C, relatīvais mitrums no 30 % līdz 85 % Gaisa spiediens: no 700 hPA līdz 1060 hPA

Sērijas numurs atrodas uz ierīces. Tiek veiktas tehniskas izmaiņas.

Ierīce atbilst attiecīgajiem valsts noteikumiem un Eiropas standartam EN 60601-1-2 (1. grupa, B klase, saskaņā ar CISPR 11, CISPR 14-1, CISPR-32, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) un attiecībā uz elektromagnētisko saderību ir jāievēro īpaši piesardzības pasākumi.

## 11. GARANTĪJA/ SERVISS

Papildu informācija par garantiju un garantijas nosacījumiem ir atrodama pievienotajā garantijas bukletā.

### **Paziņošana par incidentiem**

Lietotājiem/pacienti Eiropas Savienībā un valstīs ar identiskām regulatīvām sistēmām ir spēkā šādi noteikumi: ja produkta lietošanas laikā vai tā rezultātā notiek nopietns incidents, par to jāpaziņo ražotājam un/vai tā pārstāvim, kā arī attiecīgajai dalībvalsts iestādei, kurā atrodas lietotājs/pacients.

**Izplatītājs:**

Sandmani Grupi AS,  
Laki pōik 6,  
12919 Tallinn,  
Estonia  
[www.sandman.ee](http://www.sandman.ee)



Importētājs Apvienotajā Karalistē: Beurer UK Ltd., Suite 16, Stonecross Place,  
Stonecross Lane North, WA3 2SH Lowton, Apvienotā Karaliste



Beurer GmbH • Söflinger Str. 218  
89077 Ulme, Vācija • [www.beurer.com](http://www.beurer.com)  
[www.beurer-healthguide.com](http://www.beurer-healthguide.com)  
[www.beurer-gesundheitsratgeber.com](http://www.beurer-gesundheitsratgeber.com)

CE 0483